

En este número:



- **Capacitando a las Organizaciones de Cuenca en GIRH, Indonesia**
- **Curso de capacitación sobre Gestión de la Polución, Kenya**
- **Entrevista con un miembro de la red, AGW\_Net**
- **Vinculando la protección del recurso con la provisión del agua y el saneamiento, Sri Lanka**
- **Progreso en GIRH: evaluaciones de UN Water y GWP**
- **Felicitaciones a Nolo en el nacimiento de Lonwabo**

**Capacitando a las Organizaciones de Cuenca, Indonesia**



Un curso de capacitación sobre la implementación efectiva de la GIRH fue organizado en conjunto por la corporación pública Jasa Tirta I (PJT-I) y CKNet en Noviembre de 2008 en Malang, Indonesia. El curso fue solicitado por la Dirección General de Recursos Hídricos en Indonesia para apoyar el desarrollo de las Organizaciones Nacionales de Cuenca. Esto se debe a que la Ley Nacional de Agua y algunos decretos ministeriales han conducido al establecimiento de Organizaciones de Cuenca en casi todas las cuencas hidrográficas del país. Durante el curso, la Corporación Pública Jasa Tirta compartió sus experiencias en la implementación de la GIRH en la cuenca del río Brantas. El curso fue bien recibido por los participantes, que representaban 7 organizaciones de cuenca y 7 Universidades.

Para más información contactarse con CK-Net Indonesia ([info@cknet-ina.org](mailto:info@cknet-ina.org))

**Curso de capacitación sobre gestión de la polución, Kenya**

La red NileIWRM y la Universidad de Agricultura y Tecnología Jomo Kenyatta llevaron a cabo un curso de capacitación sobre Gestión de la Contaminación del Agua, en noviembre de 2009. El curso reunió a funcionarios de la Autoridad de Gestión de los Recursos Hídricos, autoridades municipales, servicios de agua y el Programa de Restauración del Río Nairobi. El Foro recomendó que el desarrollo de capacidades debe incluir al sector privado debido a que son responsables del diseño de la infraestructura y la prestación de apoyo técnico a los descargadores. En esos programas, se hará concientes a las empresas privadas de las normas y reglamentos nacionales y de cómo sus tecnologías y su apoyo técnico impactan en el control de la contaminación del agua. Algunos progresos encomiables en la gestión de la contaminación en Kenia, fue señalado por los grupos de interés en el curso. Esto incluye la categorización de los contaminantes del agua, la presentación de los planes de control de las descargas por vertidos importantes, la implementación de cargos por contaminación y la limpieza y restauración de la cuenca del río Nairobi (un esfuerzo coordinado de 17 ministerios). Todos los participantes agradecieron enormemente el taller y acordaron fortalecer la cooperación entre diversas instituciones para la generación de datos básicos necesarios para la gestión de la contaminación.



Para más información contactar a Wangai Ndirangu([wangai@batimentltd.com](mailto:wangai@batimentltd.com)).

### Entrevista con un miembro de la red, AGW-Net



Richard Owen es un hidrogeólogo del medio ambiente, de Zimbabwe, con intereses de investigación en la geología de las aguas subterráneas. Él es el coordinador de la Red Africana de Agua Subterránea (AGW-Net). La red fue creada en julio de 2008 con el propósito de mejorar las habilidades y conocimientos de los profesionales de las aguas subterráneas en África.

**¿Qué beneficios obtiene por ser un miembro de la red?** La oportunidad de interactuar con otros miembros de la comunidad de las aguas subterráneas, facilitar en cursos de corta duración y, preparar materiales de capacitación de gestión de las aguas subterráneas. Es un buen foro para expresar las cuestiones relacionadas con las aguas subterráneas.

**¿Qué podría hacerse mejor?** Financiar los requisitos básicos para ejecutar la red es difícil. Un sitio web ha sido desarrollado, pero tendrá que ser publicado tan pronto como sea posible.

**¿Lo recomendaría a sus amigos?** Sí lo haría. La red de aguas subterráneas es muy activa y sirve como un vínculo útil para la comunidad de aguas subterráneas en África. Estoy seguro de que tiene un buen futuro.

Richard puede ser contactado a [richardo@zol.co.zw](mailto:richardo@zol.co.zw).

### Vinculando la protección de los recursos y el suministro de agua y saneamiento, Sri Lanka

Cap-Net Lanka ha desarrollado 10 módulos de "la conservación de cuencas hidrográficas para el suministro sostenible del agua y saneamiento en las cuencas altas". Esto se ha logrado en consulta con los especialistas y el personal de la Comisión Nacional de Abastecimiento de Agua y Desagües, que es la responsable por el abastecimiento de agua en la provincia central de Sri Lanka. Cuestiones y problemas actuales en la cuenca superior son elaborados en los módulos, que incluyen también estudios de casos locales. Un curso de Formación de Formadores sobre el tema se llevó a cabo del 23 al 27 de noviembre de 2009, en colaboración con el Proyecto de Cruce de Fronteras (Crossing Boundaries) de SaciWATERS. Los participantes fueron seleccionados por el distrito de Kandy, teniendo en cuenta su papel en la conservación de cuencas, el abastecimiento de agua y saneamiento. Cuarenta profesionales en mitad de su carrera participaron del curso. Provenientes de la Autoridad Mahaweli de Sri Lanka, el Departamento de Gobierno Local, el Departamento de Planeamiento de Uso de la Tierra, el Consejo Municipal de Kandy, los Servicios Nacionales de Abastecimiento de Agua y Saneamiento, la Autoridad Central del Medio Ambiente, los departamentos de salud pública y los departamentos de educación zonal. Para más información contactar a Dr. Mowjood ([mmowjood@pdn.ac.lk](mailto:mmowjood@pdn.ac.lk)).



### Progreso en GIRH: evaluaciones de la UN Water y GWP



En los últimos dos años, ONU-Agua y GWP han realizado estudios para evaluar los progresos realizados en la planificación y la implementación de la GIRH. La evaluación global de las Naciones Unidas de agua incluye estudios de casos con ilustraciones de los beneficios tangibles del enfoque de la GIRH. Por ejemplo, en la cuenca del río Liao en China, varias reformas se han implementado que incluyen el establecimiento de un marco institucional amplio, el ajuste de los precios del agua y el establecimiento de una red de monitoreo. Esto contribuyó a la reducción de las cargas de contaminación en un 60% y la reducción de los conflictos aguas arriba aguas abajo. En Chile, las políticas macro-económicas para mejorar la recuperación de costos han provocado la caída del consumo de agua en los hogares en un 10%, mientras que algunos sectores (como la minería, la agricultura

y la producción de pulpa de madera) han ido más allá de las necesidades nacionales y han adoptado los programas de producción limpia aceptados a nivel mundial. El sector minero ha aumentado la eficiencia de su uso de agua tres veces en los últimos 20 años, mientras que el uso del agua en la producción de pasta de madera ha disminuido en un 70% por tonelada producida. Algunas conclusiones y recomendaciones de las evaluaciones se dan a continuación.

- El porcentaje de países en desarrollo que han finalizado o están implementando planes se ha elevado de 21% a 38%. En esta medida las Américas han sido las que más mejoraron - del 7% al 43%; los cambios comparables para África fueron del 25% al 38% y en Asia del 27% al 33%.
- África, que normalmente queda atrás de Asia y las Américas en la mayoría de las cuestiones es más avanzada en la participación de los interesados y los subsidios y programas de micro-crédito
- Asia esta más avanzada en la reforma institucional y sin embargo se queda atrás en la coordinación institucional.
- Los países desarrollados han avanzado en casi todas las cuestiones importantes, pero necesitan mejorar las campañas de sensibilización pública y en la perspectiva de género.
- Las experiencias en la implementación de la GIRH deben ser evaluadas, supervisadas y compartidas a través de mecanismos de coordinación global. Esto requerirá más trabajo sobre indicadores y procesos de seguimiento que no suponen una carga indebida a los países.

GWP oriental y África del sur notan cómo la lenta adopción de los instrumentos de gestión (como ser la evaluación de los recursos hídricos, la gestión de la demanda de agua y la resolución de conflictos) en algunos países está íntimamente ligado a la baja capacidad del país para capacitar al personal y en otros al bajo intercambio de información a nivel nacional. Una conclusión que deriva del estudio de África del Sur es que puede ser útil ajustar la planificación y la implementación de la GIRH a la capacidad disponible (institucional, financiera y humana), en oposición a los planes ambiciosos que tienen un mayor riesgo de desilusión. El informe global puede ser descargado de [ONU-Agua](#). Puede solicitar los estudios de GWP oriental y África del sur a Andrew Takawira ([A.Takawira@cgiar.org](mailto:A.Takawira@cgiar.org)).

#### **Felicitaciones a Nolo en el nacimiento de Lonwabo**

Noloyiso Bangani, el Asociado de Finanzas de la secretaría de Cap-Net, dio a luz a una hermosa niña, Nolwabo el 8 de diciembre de 2009.



Deseamos que Lonwabo y Nolo disfruten de un brillante futuro en los próximos años juntos.

**Visite el nuevo sitio web de LA-WETnet con un elegante interfase amigable para los usuarios, que incluye un formulario en línea para los miembros y enlaces a las bases de datos de Cap-Net**



**Puede descargar los materiales de capacitación sobre GIRH para las Organizaciones de Cuenca que están disponibles en portugués en nuestro sitio web**

Cap-Net es apoyado por:



Secretariado de Cap-Net

Mail: [info@cap-net.org](mailto:info@cap-net.org)

Web: [www.cap-net.org](http://www.cap-net.org)

Tel: +27 12 3309077

Fax: +27 12 3314860

Si tiene alguna dificultad para ver este boletín, por favor [haga clic aquí](#) para nuestra versión en línea.

--

[Haga clic aquí para darse de baja de este boletín](#)